

辛城教會本堂主日崇拜 CCC Compton Sunday Service

3/13/2022

敬拜詩歌

Worship Hymns

領會

Worship Leader

信息

Message

聖潔的障礙

The Barriers in the Path of Holiness

羅馬書 Romans 6:12-16

楊洋傳道

Min. Bobby Yang

回應詩歌

Responsive Hymn

#117 恩典大過我罪

Grace Greater Than Our Sin

領會

Worship Leader

特別分享

Special Sharing

CIY 推廣

CIY Promotion

楊洋傳道

Min. Bobby Yang

歡迎與報告

Welcome & Anno.

領會

Worship Leader

祝禱

Benediction

楊洋傳道

Min. Bobby Yang

金句：罪必不能做你們的主，因你們不在律法之下，乃在恩典之下。（羅 6:14）

Key Verse: For sin shall no longer be your master, because you are not under the law, but under grace. (Rom 6:14 NIV)

領會/領詩：肖紅艷

Worship Leader: Summer Xiao

司琴：賴沐甜

Pianist: Mu-Tien Lai

翻譯：張同利

Interpreter: Tongli Zhang

影音同工：李嵌

AV Worker: Qian Li

招待同工：柯立璋，張寅，劉吉沅

Ushers: Li-Wei Chiang, Yin Zhang, Jiyuan Liu

報告事項

貳月奉獻	\$49,547.45
貳月支出	\$43,436.59
貳月結算	\$6,110.86
2022 年盈虧	(\$21,759.57)

1. 今年教會主題：靈命進深，全人關懷。
2. 校園春令會福音營：3/18-20 在 Woodland Lakes 營區舉行。歡迎學生與職青參加。目前有將近 50 人參加。請繼續為邀請工作慕道友的救恩及最後的籌備代禱。
3. 弟兄會實體聚會：3/19 週六上午 10-11:30 在美聖堂舉行。歡迎弟兄們踴躍參加。也為聚會代禱。
4. 大使命宣教委員會會議：3/20 主日晚上七點透過線上開會，請為與會者及討論的議題代禱。
5. 聯合禱告會：3/30 週三晚上 7:30，透過網路舉行。邀請您參加，請用 zoom 上線，會議 ID: 5133981234 密碼: 1234。
6. 青少年暑期 CIY 退修會即日開始報名：6/13-17 在 Cedarville University 舉行。優惠報名 5/1 截止，費用 \$339。5/1 之後為 \$374，5/24 報名截止。詳情請洽楊洋傳道/劉寰聲弟兄。請家長鼓勵青少年參加營會，幫助他們屬靈生命成長。
7. 中西部實體夏令會：將於 7/1-4 在印州 Taylor 大學舉行。請預留時間參加。

代禱事項

1. 本堂（4/17），美聖堂（4/24）將各自舉行浸禮。請為預備受洗的弟兄姐妹及青少年，清楚明白救恩，信心堅固禱告。
2. 青少年尋牧已進入約談求神引導代禱。
3. 為蔡衛平弟兄感謝主檢查報告顯示目前沒有擴散，3/14 開始在克利夫蘭化療，求神施恩減輕副作用及賜平安。
4. 教會 5/27-30 國殤長週末將舉辦“精兵訓練營”，邀請報名已開始，4/15 截止。請為參加者排除困難都能參加代禱。
5. 為軟弱肢體代禱：沐慈需一夜班的護士，也為照顧沐慈的父母劉曉磊，玉禾身心靈靠主得穩妥；梁坤儀傳道，林丕榮弟兄，林美辰弟兄及染疫家庭求神醫治；還有在病痛的弟兄姐妹代禱。
6. 為俄烏衝突戰爭，求神憐憫百姓流離困苦，願領袖們存敬畏神遠離惡事，選擇合神心意的做法禱告。

Announcements

February Offering	\$49,547.45
February Expenses	\$43,436.59
February Balance	\$6,110.86
Year-to-Date Balance	(\$21,759.57)

1. **2022 CCC Theme:** Advance Spiritually, Caring for Person Holistically.
2. **The Spring Campus Gospel Camp:** Held from 3/18-20 at Woodland Lakes. Welcome students and young professionals to attend. There are almost 50 people joining. Pray for the invitation, the seekers' salvation, and the final preparation.
3. **Brother Fellowship Meeting:** Sat., 3/19, 10:00-11:30am at Mason church. Welcome brothers to eagerly join. Please pray for the meeting.
4. **GCC Meeting:** Held on 3/20 Sun. 7 pm online. Pray for the attendees and the meeting topics.
5. **The Combined Prayer Meeting:** Wed., 3/30, @7:30pm online. Invite you to join via Zoom. Meeting ID: 513 398 1234, Code:1234.
6. **Summer Youth CIY Retreat opens for signup:** Held from 6/13-17 at Cedarville University. The early price is \$339; \$374 after 5/1. The deadline is 5/24. Parents, please encourage your youths to join the retreat for spiritual growth and contact Min. Bobby Yang or bro. Vincent Liu for details.
7. **MCCA In-Person Summer Retreat:** Held from 7/1-4 at Taylor University in IN. Please reserve your time to attend.

Prayer Requests

1. There are baptisms at Compton (4/17) and Mason (4/24) church. Pray that b/s/youths who are going to get baptized understand the salvation clearly and stand firm on their faith.
2. The youth minister search has entered the interview process. Pray for God's guidance.
3. Bro. Weiping Cai is receiving chemotherapy at Cleveland hospital on 3/14. Pray for minimal side effects and God's peace be with him.
4. CCC is going to hold a "Warrior of Christ" training camp during the Memorial Day weekend of 5/27-30. The invitations to signup have started and the deadline is 4/15. Please pray for b/s to resolve difficulties to participate.
5. Pray for the weak: Priscilla needing a night shift nurse and her parents (Xiaolei/Yuhe) to have steady faith in God; Min. Mary Leung, Pi-Long Lin, Meichen Lin, those having Covid, and b/s suffering in pain. May God heal them.
6. Pray for the war b/w Russia and Ukraine. May God's mercy be upon the dispirited and distressed people there and may He guide the leaders to fear Him and turn away from evil by choosing to do the right things according to His will.

成聖的障礙

「神的旨意就是要你們成為聖潔、遠避淫行。」(帖前 4:3)

我們都知道，基督徒應當過一個聖潔的生活，因為神是聖潔的，祂要求祂的兒女必須追求聖潔。那為何追求聖潔如此難呢？果樹不成長，有五個原因。

第一，種子不對。我們不理解神對罪的厭惡，我們還以為可以邊犯罪，邊對付罪來得神的喜悅。其實神並不在乎人犯罪，而在乎人以為犯罪沒關係，沒傷害到神的心意，這是魔鬼的主意，是根本的錯誤。橘子的種子怎能種出蘋果來！

第二，壞的種子。我們誤解因信稱義的道理，以為追求聖潔是基督徒信仰的副產品，信耶穌就是要把自己的靈魂送進天堂，只要靠信心就可以。不錯，救恩是出於上帝，完全是神的恩典，我們只能憑信心接受。但人還要生活在地，過聖潔生活，以保持救恩能成熟結果子。不知追求聖潔就是壞種子。

第三，沒有土壤。近世紀的神學觀都趨向於自由化，不再以聖經為基礎，鼓勵信徒去追求靈性的體驗，追求靈恩，追求說方言，追求第二個祝福，而忽略神的話的真實性。其實人不但要第二，還要第三，第四個祝福，追求聖潔需要聖靈不斷的藉神的話提醒我們。離開神的話，就像植物沒有土壤，無處扎根。

第四，缺乏陽光。猶太教以遵守律法為救恩的條件，基督徒也會靠自己的行為去討神的喜歡，而忽略聖靈對我們心靈的更新。只又順服聖靈，才是過聖潔生活的必要條件。沒有陽光，就無法發生光合作用；沒有聖靈，屬靈生命就不能成長。

第五，忘記修剪。基督徒很容易在每日的屬靈爭戰上怠惰，不願對付老我，隨著世界潮流起伏。人若不看重讀經禱告的靈修生活，根本沒有屬靈的力氣，去打贏魔鬼的攻擊，只能節節敗退。正如樹木不按時施肥灌溉，修剪保養，怎麼會長的好，結果子？

Hurdles of Sanctification

"God wants you to be holy. He wants you to stay away from sexual sins." (1 Thes. 4:1)

We all know that Christians should live a holy life because God is holy and He commands His children to pursue holiness. So why is it so difficult to pursue holiness? There are five reasons why fruit trees don't grow, just like unable to be sanctified..

First, the seed is wrong. We don't understand God's aversion to sin, and we think we can sin and repent from sin to please God. In fact, God doesn't care about man's sin, but cares that man thinks it's okay to sin and doesn't hurt God's heart. This is the devil's idea, and it's a fundamental mistake. How can an orange seed grow an apple?

Second, bad seeds. We misunderstand the doctrine of justification by faith, thinking that the pursuit of holiness is a by-product of the Christian faith. To believe in Jesus is to send your soul to heaven, as long as you rely on faith. Yes, salvation is of God, entirely by grace, and we can only receive it by faith. But one still has to live on earth and live a holy life in order to keep salvation mature and fruitful. Without heart for pursuing holiness is a bad seed.

Third, there is no soil. The theology of recent centuries has tended to be liberalized, no longer based on the Bible, and encouraged believers to pursue spiritual experience, charisma, speaking in tongues, and the second blessing, while ignoring the authenticity of God's words. In fact, people not only need the second, but also the third and fourth blessings. Pursuing holiness requires the Holy Spirit to constantly remind us through God's words. Without the word of God, it is like a plant without soil and nowhere to take root.

Fourth, lack of sunlight. Judaism regards observance of the Laws as the condition of salvation, and Christians will also rely on their own behavior to please God, ignoring the Holy Spirit's renewal of our hearts. Only obedience to the Holy Spirit is a necessary condition for living a holy life. Without sunlight, photosynthesis cannot occur; without the Holy Spirit, spiritual life cannot grow.

Fifth, forget to prune. It is easy for Christians to become lazy in their daily spiritual battles, unwilling to deal with their old self, and go with the world. If people do not value the spiritual life of reading the Bible and praying, they will not have the spiritual strength at all to defeat Satan's attack, and will only be able to retreat step by step. Just as trees are not fertilized, irrigated, pruned and maintained on time, how can they grow well and bear fruit?

辛城教會

Cincinnati Chinese Church

牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, 劉江華

Ministers: David Wu, Bobby Yang, Brian Liu

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(戴敏, 線上聚會)	7:30 pm
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(聚會使用 Zoom 平台)	7:30 pm
週四	年長查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	李國忠
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 聚會同步使用 Zoom	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, OBF 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	詹生和

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

貳零貳貳年辛城教會主題: 靈命進深, 全人關懷

Cincinnati Chinese Church Theme for 2022:

Advance Spiritually, Caring for Person Holistically

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>